

SILVERCREST®



VARRÓGÉP / NÄHMASCHINE / SEWING MACHINE SNM 33 C1

(HU)

VARRÓGÉP

Kezelési és biztonsági utalások

(DE) (AT) (CH)

NÄHMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

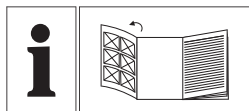
(GB)

SEWING MACHINE

Operation and Safety Notes

IAN 452698_2310

(HU)
(DE) (AT) (CH)
(GB)



(HU)

Olvasás előtt nyissa meg az ábrát tartalmazó oldalt, és ismerkedjen meg a készülék összes funkciójával.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

A Silvercrest varrógéphez további hasznos tippeket az alábbi QR-kód beolvasása után talál.

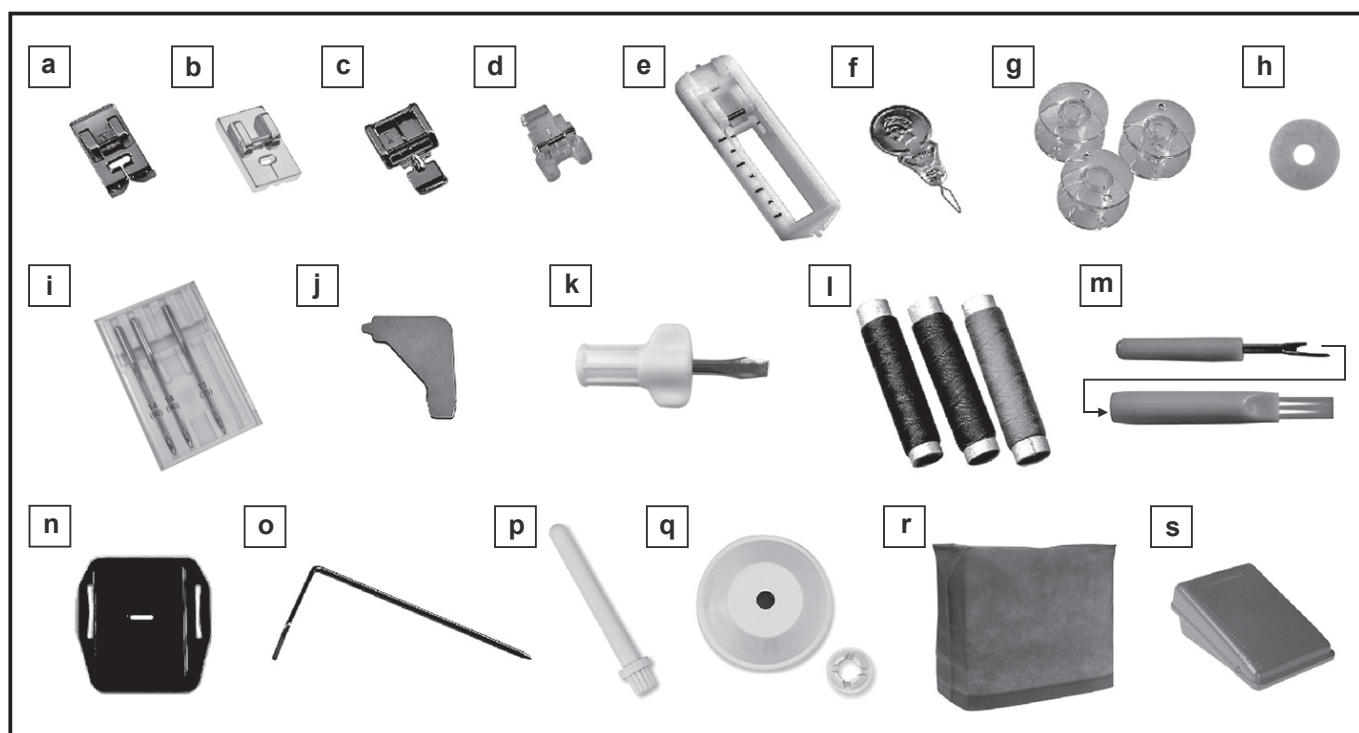
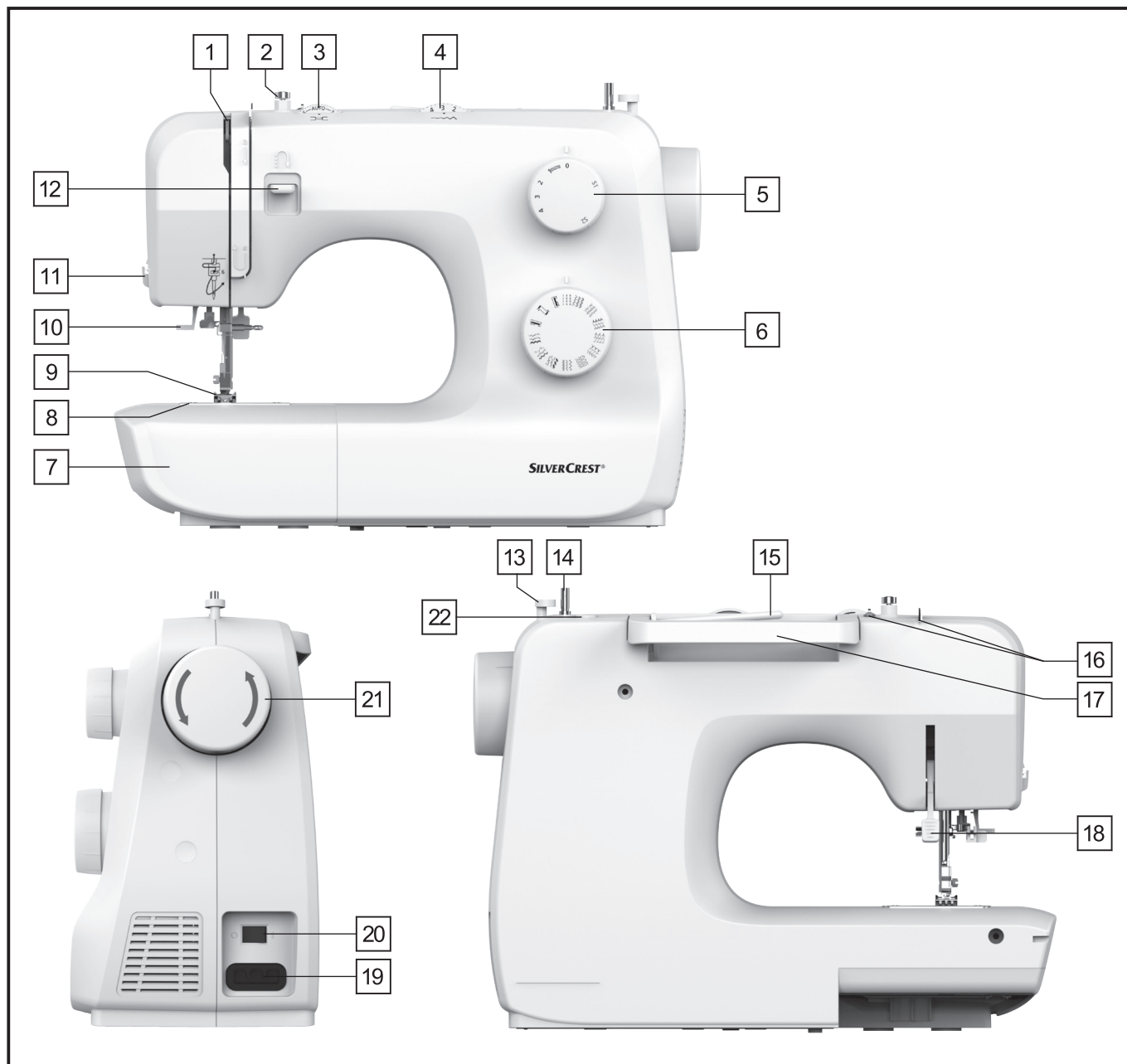
Weitere hilfreiche Hinweise zum Einsatz Ihrer Silvercrest-Nähmaschine finden Sie unter folgendem Link oder QR-Code.

Further helpful hints for using your Silvercrest sewing machine can be found under the following link or QR code.

<http://snm33c1.sewing.guide>



HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31
GB	Operation and Safety Notes	Page	58



Bevezetés

Bevezetés	6
Rendeltetésszerű használat	6
A készülék részei	6
Tartozékok	6
Műszaki adatok	7

Fontos biztonsági előírások

Fontos biztonsági előírások	8
-----------------------------------	---

Előkészítés

A varrógép áramforrásra csatlakoztatása	9
Eltolható varróasztal	10
A tű behelyezése	10
Kétfázisú talpemelő	11
A szorítótalp felszerelése	11
Az orsó csévélése	12
Az orsó behelyezése	12
A felső szál befűzése	13
Automatikus tűbefűző	14
Szálfeszítés	15
Az alsó szál felszedése	15

Varrási alapismeretek

Varrás / Hasznos alkalmazások	16
A tű, az anyag és a cérna párosítása	17
Öltésválasztás	18
Egyenes öltés és tűpozíció	18
Cikcakk-Öltés	19
Cipzárvarró talp	19
Láthatatlan cipzár alkalmazása	20
Vakszegélyvarró	21
Gombvarró talp	21
Gomblyukvarró talp	22
Overlock öltések	23
Cikcakk-varrás	23
Streccs-öltés	24
Patchwork	24
Monogramkészítés és hímzés*	25
Rátét	26
Slingelés lezárása	26

A varrógép karbantartása

A varrógép karbantartása	27
Tárolás	27
Hibaelhárítás	28

Ártalmatlanítás / Garancia / Szervíz / Gyártó

Ártalmatlanítás	29
Garancia	29
Szervíz-telefonszáma	29
Gyártó	30

Bevezetés

Gratulálunk varrógépe megvásárlásához. Ön egy nagy gondossággal gyártott, minőségi terméket vásárolt.

A használati útmutató tartalmazza az összes tudnivalót a varrógép alkalmazási lehetőségeiről. Kérjük, esetlegesen felmerülő kérdéseivel lépjen kapcsolatba a forgalmazóval. Sok örömet és sikeres varrást kívánunk Önnek!

Fontos, hogy a varrógép használatbavétele előtt teljes mértékben megismerje a készülék funkcióit, valamint hogy elsajátítsa a varrógép helyes használatának módját. Kérjük, olvassa el az alábbi használati útmutató és a biztonsági előírásokat. Kérjük, jól őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a készüléket egy harmadik félnek átadja, ne felejtse mellékelni ezt a használati útmutatót.

Rendeltetésszerű használat

A varrógép **rendeltetése szerint**...

- mozgatható,
- csak általános háztartási textíliák varrására és
- kizárólag magáncélú, háztartási használatra alkalmas.

A varrógép **rendeltetése szerint nem használható**...

- helyhez kötött módon
- egyéb anyagok feldolgozására (pl. bőr vagy olyan nehéz anyagok, mint például a sátor- vagy a vitorlaszövet)
- kereskedelmi vagy ipari célokra.

A készülék részei

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 Fonalfelvevő kar | 12 Nyomógomb hátravarráshoz |
| 2 Rejtett cipzáros lábrész | 13 Orsóblokkoló |
| 3 Fonalfeszítő tárcsa | 14 Csévélő |
| 4 Öltésszélesség tárcsa | 15 Cérnatartó tűske |
| 5 Öltéshossz-tárcsa | 16 Felsőszál-vezető |
| 6 Programváltó gomb | 17 Fogantyú |
| 7 Varróasztal / Tartozékdoboz | 18 Talpemelő kar |
| 8 Túlemez | 19 Hálózati csatlakozóaljzat |
| 9 Szorítótalp | 20 Főkapcsoló |
| 10 Automatikus tűbefűző | 21 Kézikerék |
| 11 Szálvágó | 22 Lyuk második cérnatartónak |

Tartozékok

- | | |
|---|--|
| a Univerzális varrótalp (felszerelve) | j L-csavarhúzó |
| b Rejtett cipzáros lábrész | k Csavarhúzó |
| c Cipzárvarró talp | l Cérnatekerics (1x kék, 1x rózsaszín, 1x sárga) |
| d Gombvarró talp | m Varratfejtő / ecset |
| e Gomblyukvarró talp | n Hímző és stoppoló lemez |
| f Tűbefűző | o Szegély-/quiltvezető |
| g Orsó (4x)(1x felszerelve) | p Plusz orsótartó |
| h Filcpárna | q Orsótető (nagy és kicsi) |
| i Tűkészlet: 3 db. normál tű(90/#14)
(1 db. Beszerelve), 1 db. normál tű(75/#11) | r Porvédő huzat |
| | s Lábpedál / hálózati dugó |

Műszaki adatok

Névleges feszültség		230V~/ 50 Hz
Névleges teljesítmény	- Összesen	70 Watt
Méreték	- Behajtott fogantyúval	kb.. 388x275x169 mm (LxHxW)
Kábelhossz	- Hálózati kábel	kb.. 1.8 m
	- Pedálkábel	kb.. 1.4 m
Súly	- Varrógép	kb.. 5.6 kg
Anyaga		Alumínium / műanyag
Kezelő elemek	- Hálózati kapcsoló be/ki	Van
	- Pedál a varrási sebességhez	Van
Kijelző elemek	- Varrólámpa	Van
Orsórendszer		CB orsó
Tűrendszer		130/705H
Zavarszűrés		Az EU-irányelvnek megfelelően
TÜV SÜD vizsgálat		igen
Termékgarancia		3 év
Osztály		II 
ELEKTRONIKUS lábpedál		FC-2902D (220-240 V), 4C-326G (230 V), 4C-336G(240V).

Fontos biztonsági előírások

Ha ön egy elektromos készüléket használ, mindig be kell tartania a mellékelt biztonsági előírásokat. A gép használatának megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást.

Veszély - hogyan csökkenthető egy áramütés kockázata:

1. A varrógépet bekapcsolt állapotban ne hagyja őrizetlenül.
2. Kérjük, a használat után azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Tegye ugyanezt az összes tisztítási, illetve karbantartási művelet előtt.

Figyelem - hogyan csökkenthető a tűz és lángok keletkezésének, valamint egy baleset előfordulásának kockázata:

1. A gép használata előtt alaposan olvassa el a használati utasítást.
2. Tartsa a használati utasítást a géphez közel, könnyen elérhető helyen, és a géppel együtt adja át azt az új tulajdonosnak.
3. A gépet csak száraz helyiségben használja.
4. A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások megismerése és a kockázatok megértése után használhatják.
5. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
6. A gép karbantartását és tisztítását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
7. A munkára való felkészülés (tűcsere, cérna befűzése, talapzat cseréje stb.) előtt mindig kapcsolja ki a gépet.
8. Ha őrizetlenül hagyja a gépet, mindig húzza ki azt a konnektorból, hogy elkerülje a gép véletlen bekapcsolása okozta sérüléseket.
9. A lámpa cseréje vagy karbantartás (olajozás, tisztítás stb.) előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
10. Ne használja a készüléket nedves vagy párás környezetben.
11. A gépet mindig a csatlakozónál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
12. A sérült vagy kiégett LED-lámpát a veszély elkerülése érdekében a gyártóval vagy a gyártó ügyfélszolgálatával kell kicseréltetni.
13. Soha ne helyezzen semmit a pedálra.
14. Soha ne használja a gépet, ha a szellőzőnyílások eldugultak. A gép szellőzőnyílásait és a lábpedált tartsa tisztán, fonáldaraboktól, portól és hulladék anyagtól mentesen.
15. A gép a kockázatok elkerülése érdekében csak a hozzá tartozó szabályozópedállal és/vagy tápkábellel együtt használható. Ha a szabályozópedál és/vagy tápkábelmegsérül vagy elromlik, a gyártóval, a gyártó ügyfélszolgálatával vagy megfelelően képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
16. Normál működés közben a készülék hangnyomása nem haladja meg a 75 dB(A) értéket.
17. Az elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni, és tilos a háztartási szemétbe dobni.
18. Az elektronikus hulladékok gyűjtéséről bővebben érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
19. Ha az elektronikus hulladékokat szeméttelepen helyezik el, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, bekerülhetnek a táplálékláncba, és megmérgezhetik a növényeket és az állatokat.
20. Ha régi készülékét újra szeretné cserélni, a vonatkozó jogszabályok szerint a kereskedő köteles legalább díjmentesen visszavenni a régi készüléket.

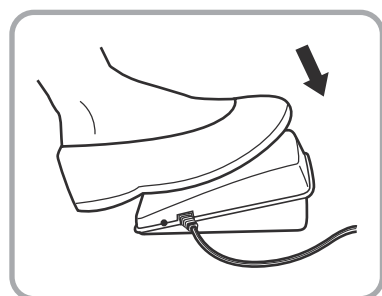
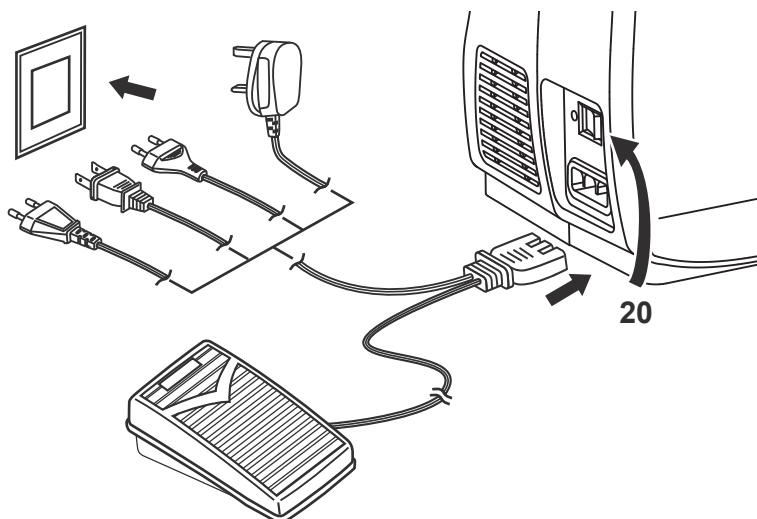
Őrizze meg ezt a használati útmutatót

Ez a varrógép csak háztartási célú felhasználásra alkalmas.

A varrógépet csak 5 °C - 40 °C közötti hőmérsékleten használja.

Rendkívül hideg környezetben előfordulhat, hogy a gép nem működik megfelelően.

A varrógép áramforrásra csatlakoztatása



Figyelem!:

Ha a varrógépet nem használja, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból!

Figyelem!:

Ha a varrógép áramellátását biztosító hálózati csatlakozó épségére vonatkozóan bármilyen kétsége merül fel, lépjen kapcsolatba egy képzett műszaki szakemberrel!
Ha az áramellátásra nincs szüksége, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból!

A gép elektromos áramra történő csatlakoztatását az oldalt látható ábra szerint kell végrehajtani.

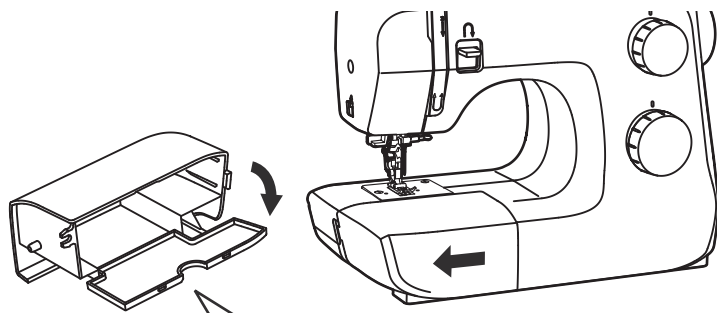
Világítás

A főkapcsoló (20) "I" pozícióba történő állításával a varrógépet üzembe helyezi és egyúttal a világítást is bekapcsolja.

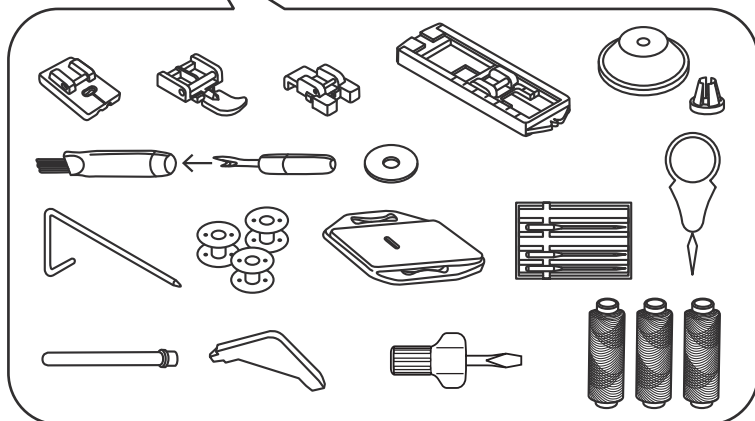
Lábbindító

A varrógép üzemi sebessége a lábbindítóval szabályozható.

Eltolható varróasztal



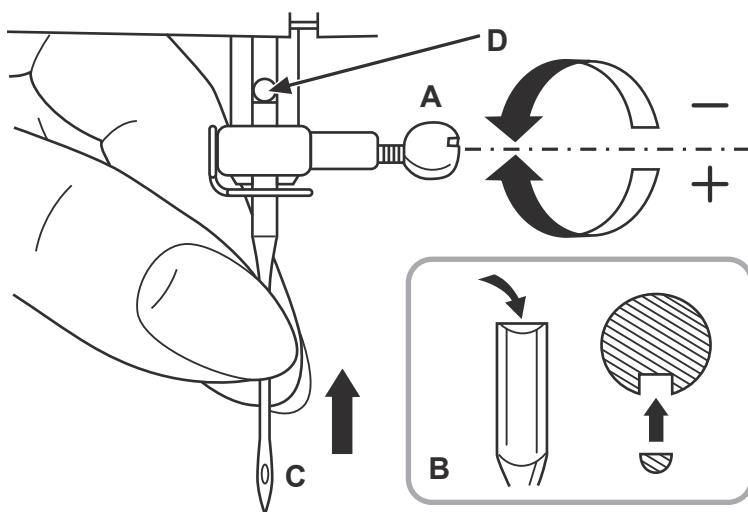
Szükség esetén a varróasztalt (7) a nyíl irányába eltolhatja és leveheti.



Az eltolható varróasztal belseje kellékes dobozként is használható.

A mellékelt alkatrészeket megtalálja a betolható tartódobozban.

A tű behelyezése



Figyelem:

A tű beszereléséhez állítsa a főkapcsolót (20) "O" állásba.

Rendszeresen cserélje a tűt, de abban az esetben mindenképpen, ha a varrás során rendellenességet észlel.

A tűt az ábrán látható módon helyezze be.

A. Lazítsa meg a tűszorító csavart.

B. A tűt lapos oldalával hátrafelé, ütközésig helyezze be a helyére

C/D. A tűt mindig a lehető legmélyebbre helyezze fel.

Csak kifogástalan tűt használjon.

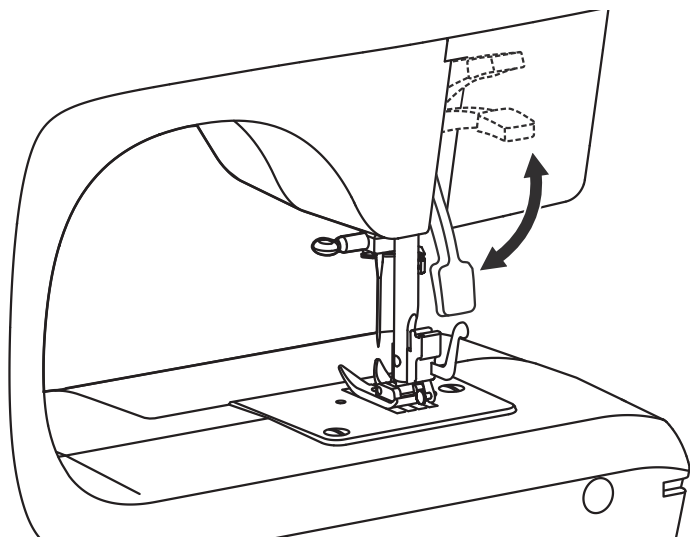
Problémák léphetnek fel, ha:

- a tű görbe
- a tű tompa
- a tű hegye sérült.

Megjegyzés:

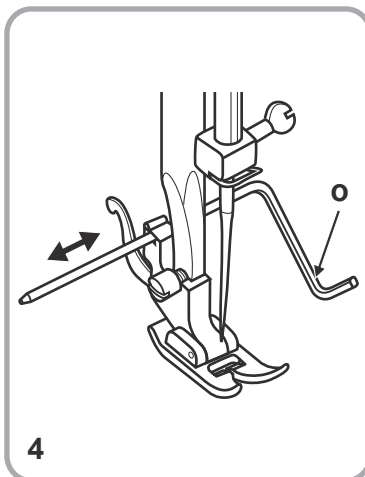
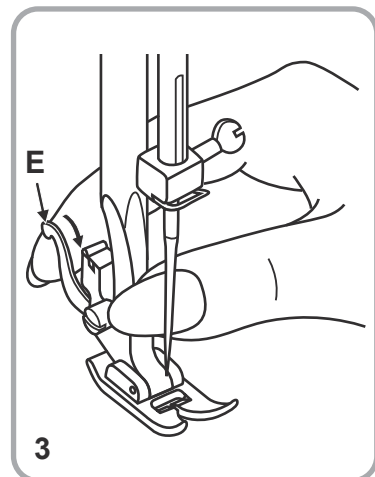
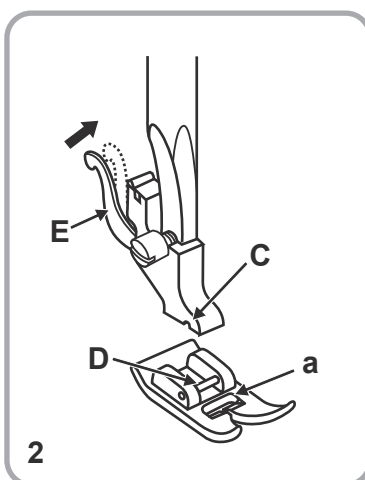
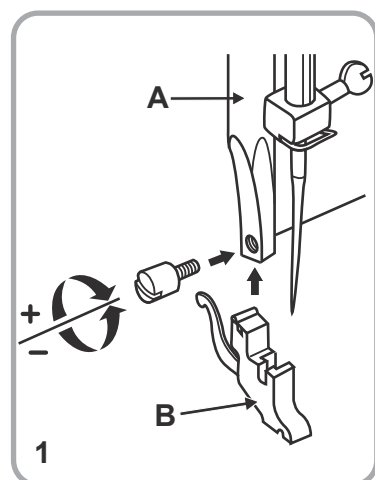
Csak lazítsa és húzza meg a tűrögztítő csavart kézzel. Szükség esetén, használja az L-csavarhúzó (j).

Kétfázisú talpemelő



Különösen vastag anyagok varrásánál a kétfázisú talpemelő kart (18) egy fokkal megemelheti. (Nyíl)

A szorítótalp felszerelése



Figyelem:

A gép véletlen elindításából eredő balesetek elkerülése érdekében, az alább felsorolt műveletek végrehajtása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót (20), azaz állítsa az "O" jelű pozícióba.

1. A szorítótalp felszerelése:

Emelje fel a kétfázisú szorítótalp (18) rögzítőjét (A). A szorítótalpat (B) a mellékelt ábra szerint szerelje fel.

2. A szorítótalp behelyezése:

Engedje le a szorítótalp tartóját (B) a lemezen közvetlenül a vízszintes rúd (D) felett található rovátkáig (C).

A szorítótalp rögzítőjét (A) egészen engedje le, míg a talp (a) a helyére be nem kattan.

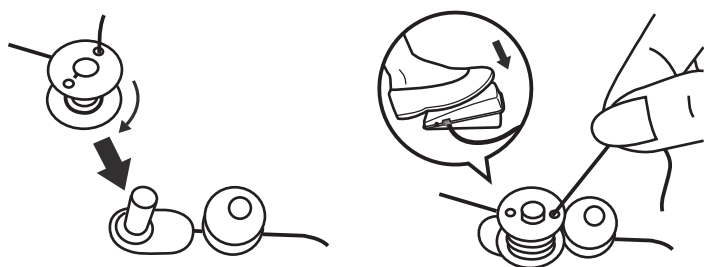
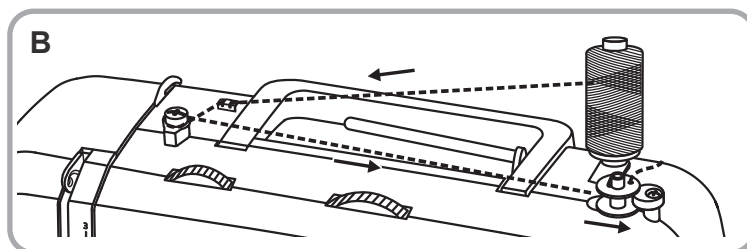
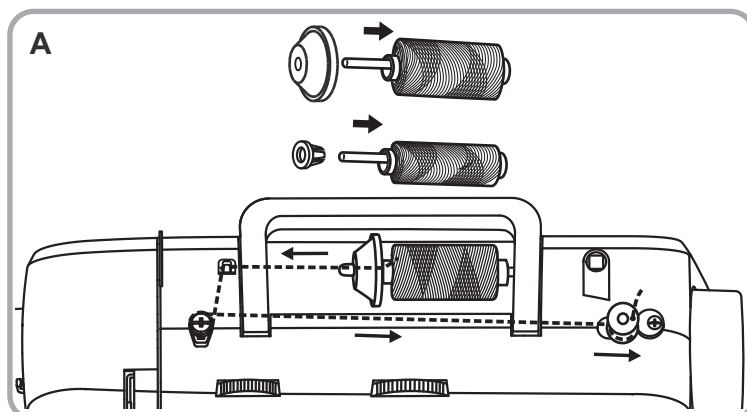
3. A szorítótalp eltávolítása:

Emelje fel a szorítótalpat. Emelje fel a kart (E), kicsit nyomja előre, ekkor a talp kiold.

4. A varrásvezető csatlakoztatása (o)

Gondosan csúsztassa a szegély-/quiltvezető (o) az ábrán látható módon a nyílásba. Állítsa be a felhajtáshoz, berakásokhoz stb.

Az orsó csévélése



A. Helyezze a cérnatekerceszt (m) az orsórögzítőre (15), és rögzítse az orsótetővel (r).

- Kis orsótető keskeny cérnatartó tuskéhoz
- Nagy orsótető széles cérnatartó

B. Vagy helyezze a másodlagos tekerescsapot (q) a második tekerescsap csapszegének (22) furatába. Használja a filcalátétet (h) ütközőként.

Vezesse a szálát a cérnatartó (l) tuskétól a szálvezetőn keresztül az orsóra (2).

Tekerje fel a fonalat belülről kifelé az orsó nyílásán keresztül (g). Helyezze az orsót az orsótartóra, és nyomja jobb az orsózás helyére (14).

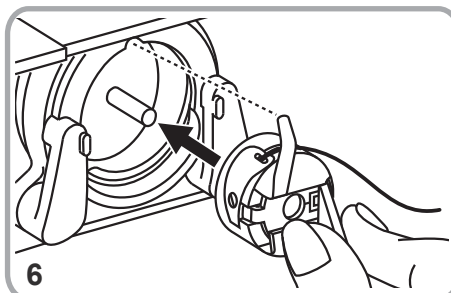
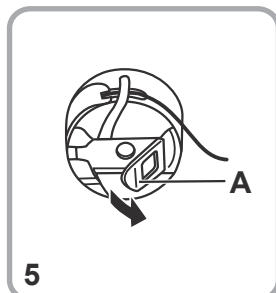
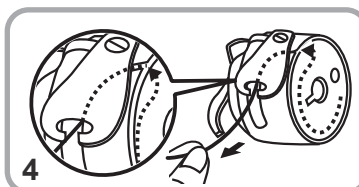
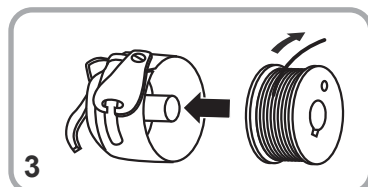
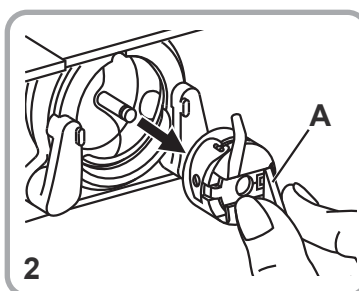
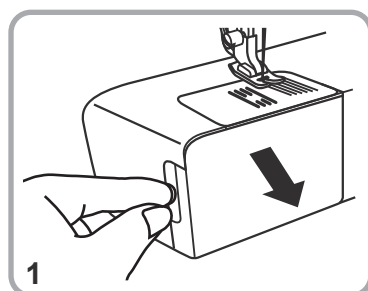
Rögzítse a fonal végét. Nyomja le a lábindítót (s). Pár fordulat után engedje fel a lábindítót (s). Lazítsa meg a fonalat, és lehetőleg az orsó közelében vágja el. Nyomja le ismét a lábindítót (s).

Ahogy az orsó (g) fokozatosan megtelik, lassabban forog. Engedje fel a lábindítót (s). Helyezze vissza az orsót a varrási helyzetbe, és távolítsa el.

Megjegyzés:

Amikor az orsó orsózó pozícióban (14) van, a varrógép automatikusan leáll. A varrás megkezdéséhez tolja el balra az orsót (varrópozíció).

Az orsó behelyezése



Figyelem:

A főkapcsolót (20) állítsa ("O") pozícióba!

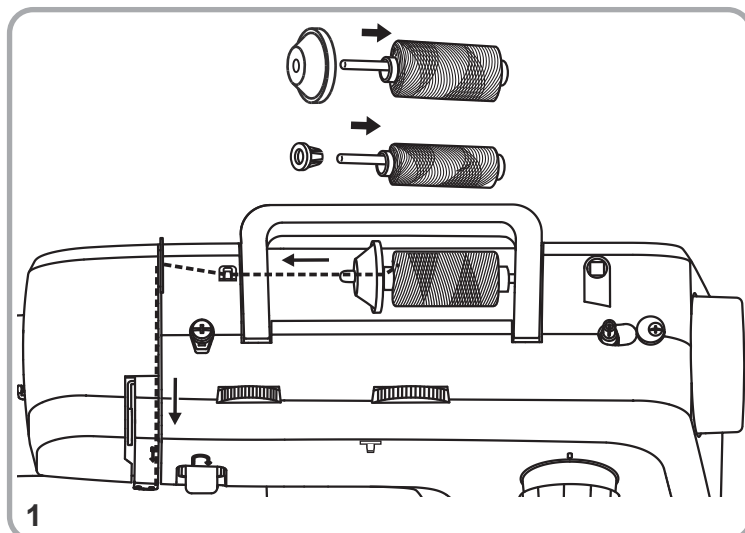
Az orsó (g) behelyezésekor vagy kivételekor a tűt teljesen fel kell emelni.

1. Távolítsa el a tartozékdobozt és nyissa ki a csapófedelet.
2. Teljesen nyissa ki a tolólemezt, és az orsótöket húzza ki az (A)-val jelzett résznél fogva. Vegye ki az orsót. Tartsa az egyik kezében az orsó házát.
3. Tegye be úgy az orsót (3), hogy a szál az óramutató járásával megegyező irányba fusson (a nyíl szerint).
4. Tegye be a szálát a feszítőrugó alá.
5. Az orsóházat tartsa a mutató- és hüvelykujja között az (A)-val jelzett résznél fogva.
6. Helyezze be az orsóházat.

Megjegyzés :

Az alsó szál befűzésének módja a 15. oldalon található.

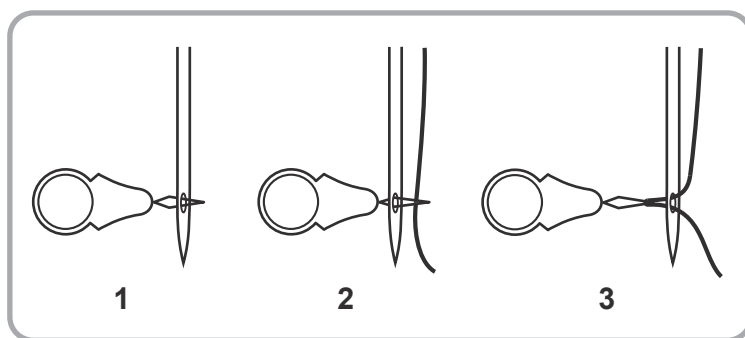
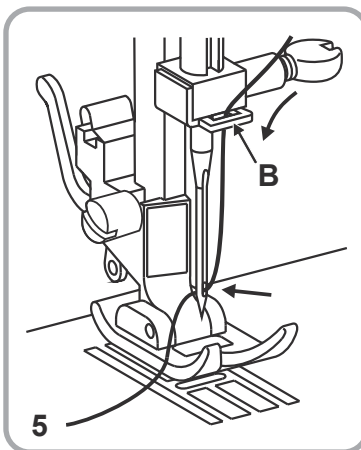
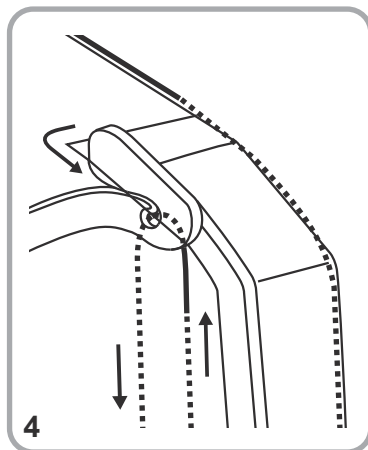
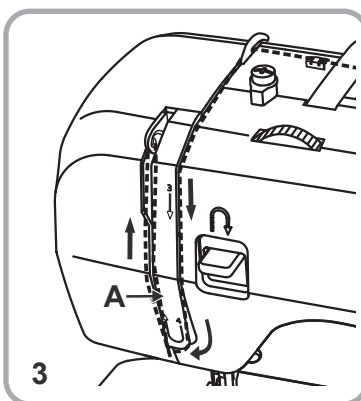
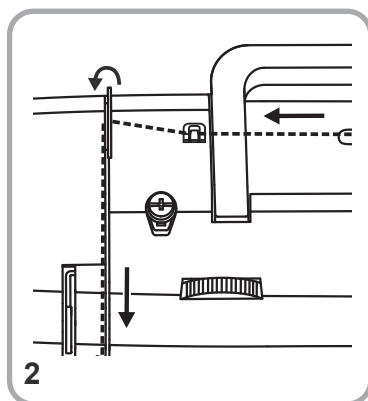
A felső szál befűzése



Figyelem:

A főkapcsolót (20) állítsa ("O") állásba!
A talpat a kétfázisú talpemelőn (18) állítsa magasra, majd a kézikerek (21) óramutató járásával ellentétes irányba történő tekerésével emelje a szálemelőt (1) a legmagasabb állásba. A befűzés során kövesse a varrógépen látható nyilakat és a számok sorrendjét.

1. Helyezze a cératekercset (l) a tűskére (15) és rögzítse egy orsótetővel (q).
- Kis orsótető keskeny cértartó tűskéhez
- Nagy orsótető széles cértartó tűskéhez
2. Vezesse át a felső cért a felső cértvezetőn (16) és vezesse tovább lefelé.
3. Vezesse át balra és lefelé a vezetőcsapon (A), majd húzza újra fel.
4. Vezesse át a szálát jobbról balra a szálemelőn (1), majd lefelé.
5. A szálát először a nagy, fém szálvezető (B) mögött vezesse el, ezután húzza át a tű lyukán. A tűt mindig előlről fűzze be.

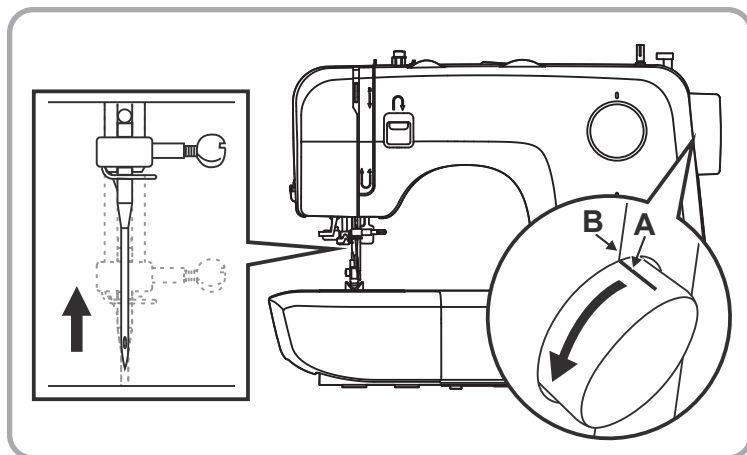


Tűbefűző

A tűbefűzőt (f) segítségként használhatja.

1. Fűzze át a tűbefűzőt a tű lyukán, hátulról előre.
2. A felső szálát vezesse keresztül a tűbefűző dróthurkán.
3. Húzza ki a tű befűzőt úgy, hogy a szál végét áthúzza a tű lyukán.

Automatikus tűbefűző

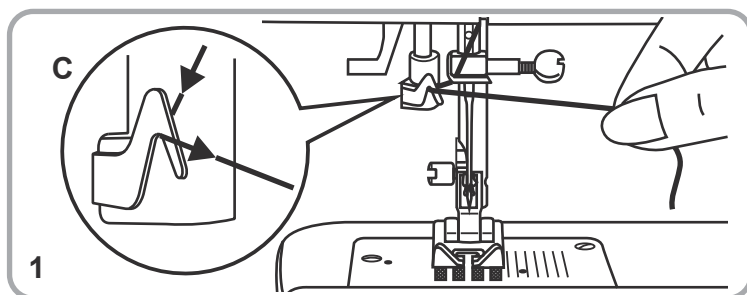


Figyelem:

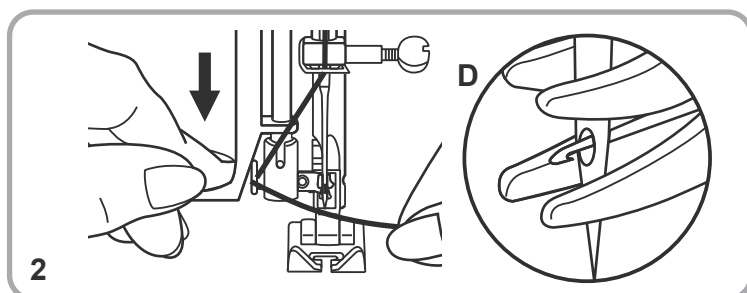
Tű befűzése előtt fordítsa a bekapcsológombot "O" állásba.

Figyelem:

- Fordítsa a kézi kereket saját maga felé addig, amíg az (A) jelölés egy vonalba nem kerül a gépeken lévő (B) vonallal.
- Ekkor a tű viszonylag magas pozícióba kerül.

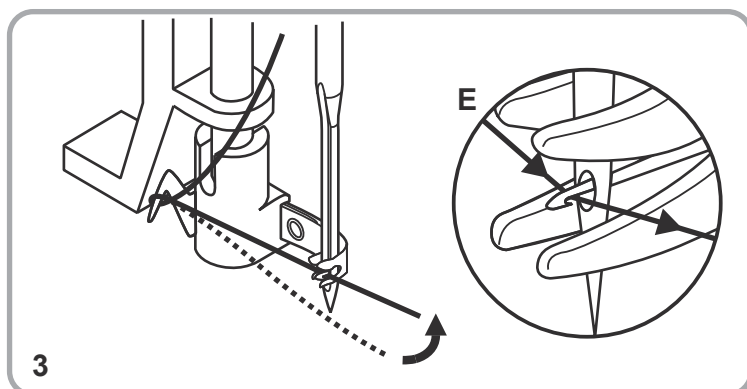


- Engedje le a varrótalpat. Vezesse át a cérnát a cérnavezető körül (C).

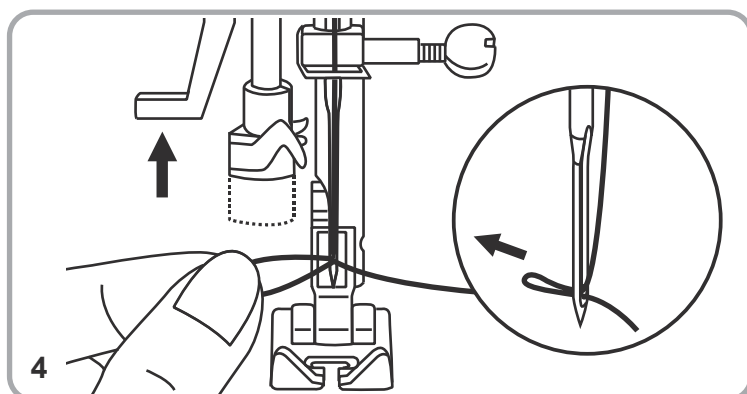


- Nyomja a kart lefelé amennyire csak lehet.

A tűbefűző automatikusan a befűzési pozícióhoz fordul, a kampós szeg pedig átmeny a tű befűzőlyukán (D).



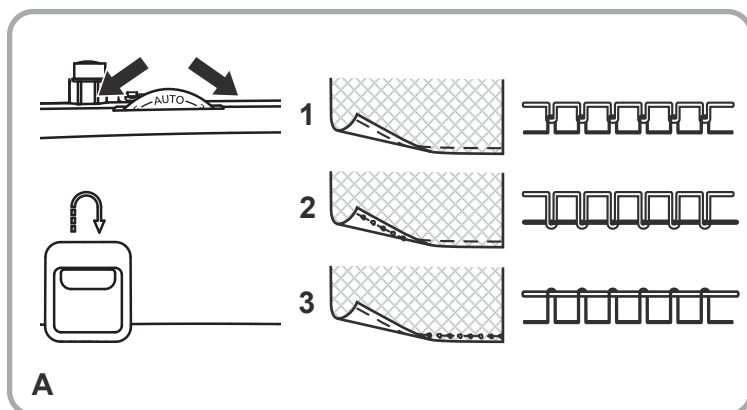
- Húzza a cérnát a tű elé és ügyeljen arra, hogy az a huroktű (E) alatt legyen.



- Tartsa a cérnát lazán, a kart pedig lassan engedje fel.

A kampó megfordul és áthúzza a cérnát a tű befűzőlyukán, egy hurkot képezve. Húzza át a cérnát a tű befűzőlyukán.

Szálfeszítés



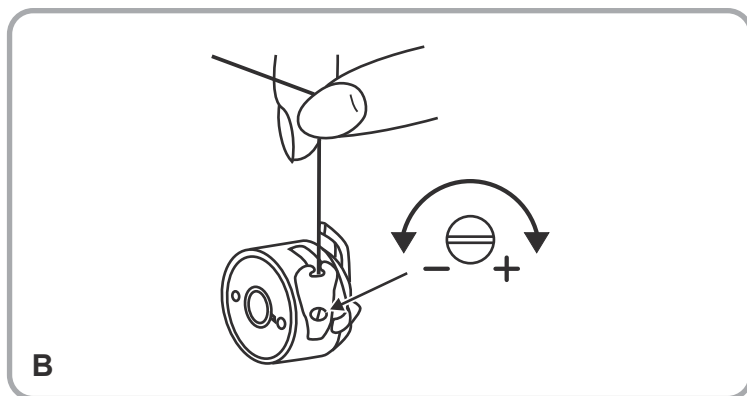
A. Felső szál feszesség beállítása

A szálfeszesség alapbeállítása: "AUTO". Ha növelni kívánja a szálfeszességet, forgassa a tárcsát a magasabb értékre. Ha csökkenteni kívánja a szálfeszességet, forgassa a tárcsát alacsonyabb értékre. Az ábra bemutatja a szálfeszesség különböző beállításainak következményeit.

1. Normál szálfeszesség
2. Felső szál feszessége túl gyenge
3. Felső szál feszessége túl erős

Megjegyzés:

A felső céna feszülését könnyebb anyagok varrásakor (pl. selyem, gyapjú stb.) 2-3 szintre kell állítani.



B. Alsó szál feszessége

Megjegyzés:

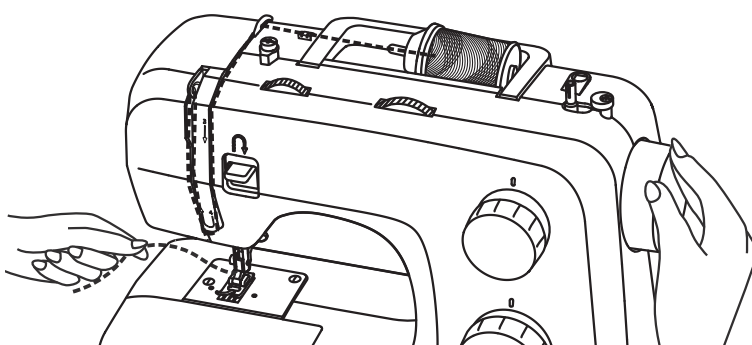
Az orsó feszessége gyárilag előre be van állítva, nem igényel módosítást.

Az alsó szál feszességének ellenőrzéséhez vegye ki az orsót és az orsót (g), és tartsa őket a szálnál fogva felfüggesztve.

Ha a feszesség megfelelő, kis rántásnál a szálból kb. 5-10 cm-nyi letekeredik és tovább lóg.

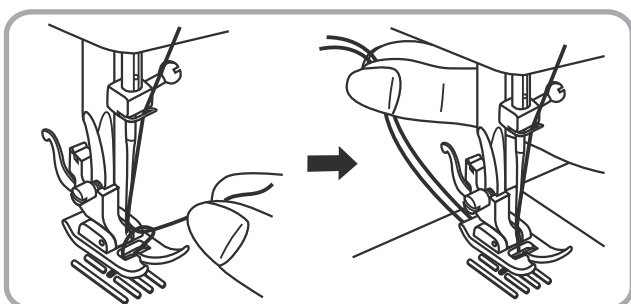
Ha a feszesség túl laza, túlságosan sok céna tekeredik le. Ha a feszesség túl szoros, egyáltalán nem tekeredik le céna. A beállításhoz csavarja el az orsótól oldalán lévő csavart (k).

Az alsó szál felszedése



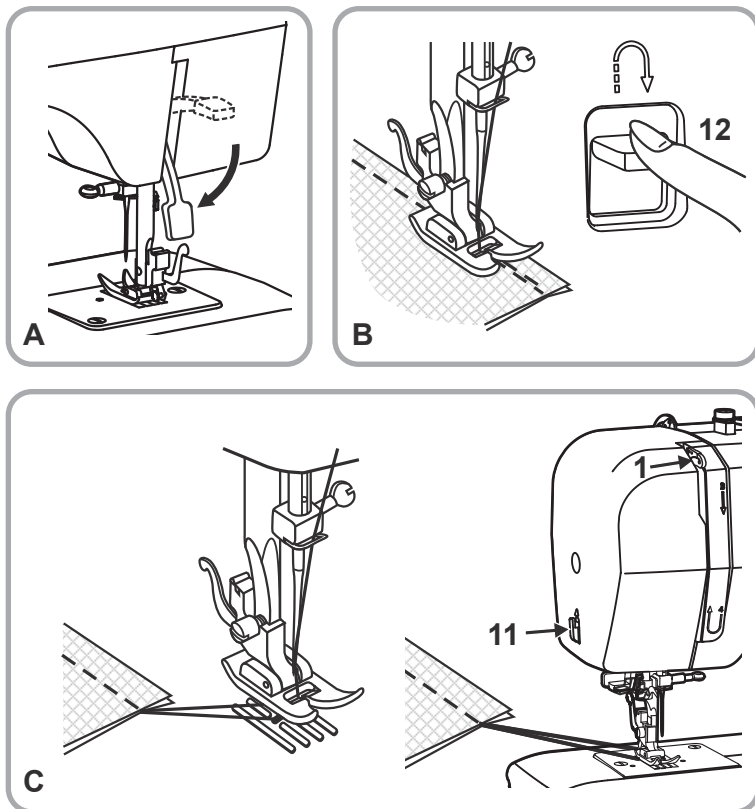
Tartsa a felső szálát a kezében.

Forgassa előre a kézikereket (21) úgy, hogy a tű leereszkedjen, majd teljesen felemelkedjen (Egy teljes tekerés).



Húzza a felső szálát úgy, hogy az alsó szálát felhozza a tűlemez nyílásán keresztül. Fektesse mindkét szálát hátrafelé a szorítóalap (9) alá.

Varrás / Hasznos alkalmazások



A. Varrás

Ha a gép megfelelően be van fűzve és be van állítva, a varrás elkezdéséhez engedje le a kétfokozatú szorítótalpat (18), majd a nyomja meg a lábindítót.

B. Varrás hátramenetben

A varrás végén nyomja le a hátrafelé varrás kapcsolóját (12). Varrjon visszafelé néhány öltést. Engedje el a kart, ekkor a gép ismét előre fog varrni.

A hátravarrás a varrat elején és végén rögzíti a szálakat, továbbá akkor szükséges, ha a varratot meg kell erősíteni.

C. A munkadarab eltávolítása

Forgassa el a kézikereket (21) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szálemelő (1) a legmagasabb állásba nem kerül. Emelje fel a varrótalpat, és húzza ki hátul a munkadarabot.

C. A szálak elvágása

Mindkét kezével fogja meg a szálakat a varrótalp mögött, vezesse a szálakat a szálvágóba (11), majd mindkét kézzel húzza őket lefelé.

A tű, az anyag és a cérna párosítása

ÚTMUTATÓ A TŰ, AZ ANYAG ÉS A CÉRNA KIVÁLASZTÁSÁHOZ

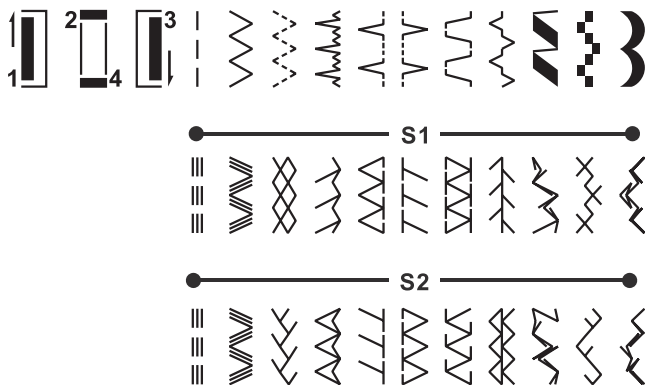
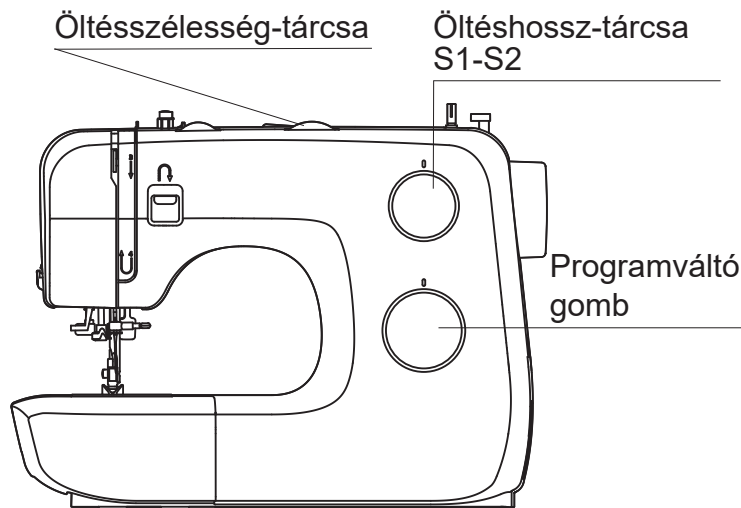
TŰMÉRET	ANYAGOK	CÉRNA
9-11 (65-75)	Könnyű anyagok: vékony pamut, fátol, gyapjuszövet, selyem, muszlin, selyemnylon lánchurkolt szövet, pamut trikószövet, dzsörzé, krepp, szőtt poliészter, ing és blúzanyagok.	Mérsékeltén erős pamut-, nylon- vagy poliészter cérna.
12 (80)	Közepesen nehéz anyagok: pamut, szatén, durvább muszlin, vitorlavászon, kétlétrás kötött kelme, fésűsgyapjú.	A legtöbb forgalomban levő cérna közepes erősségű, így megfelelő a felsorolt anyagokhoz és tűméretekhez. A legjobb eredmény biztosítása érdekében szintetikus anyagokon poliészter cérnát, természetes szövésű anyagokon pedig pamutcérnát használjon. Mindig ugyanolyan cérnát használjon alul és felül.
14 (90)	Közepesen nehéz anyagok: nehezebb szövet, fésűsgyapjú, nehezebb kötött anyag, frottír, farmer.	
16 (100)	Nehéz anyagok: munkaruha-vászon, fésűsgyapjú sátor- és steppelt anyagok, farmervászon, könnyű és közepes kárpitanyagok.	

Fontos: A tű méretét igazítsa a cérna méretéhez, az anyag súlyához és a szál vastagságához.

Kérjük vegye figyelembe:

- Általában a finomabb anyagok varrásához vékony cérnák és tűk használatosak, a vastag anyagok varrásához pedig vastagabb cérnák és tűk használatosak.
- Mindig próbálja ki a cérnát és a tűméretet az aktuálisan varrni kívánt szövet egy kis darabján.
- Ugyanazt a cérnát használja a tűben és az orsón.
- Használja a stabilizátort a vékony vagy rugalmas szövetekhez, és válassza ki a megfelelő varrótalpat.
- A felső cérna feszülését könnyebb anyagok varrásakor (pl. selyem, gyapjú stb.) 2-3 szintre kell állítani.
- A varrás megkezdése előtt gombostűk segítségével rögzítsen két vagy több réteg anyagot.

Öltésválasztás



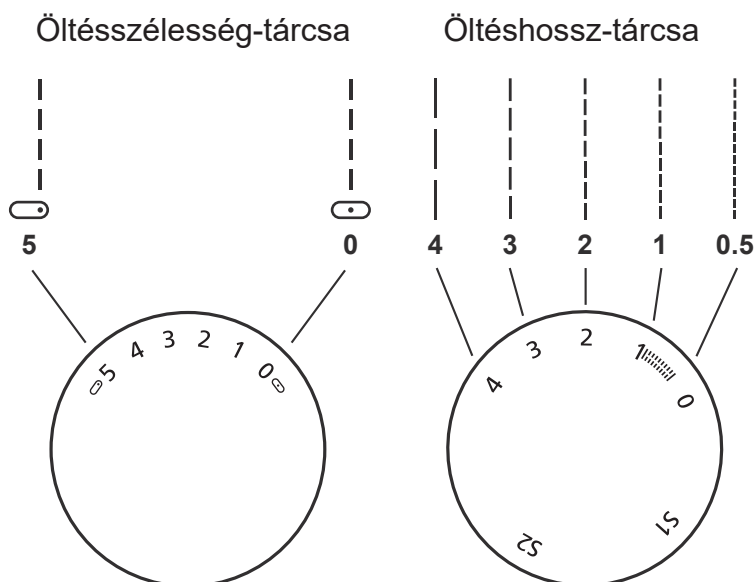
Az **egyenes öltéshez** tekerje a programváltó gombot a kívánt öltéstípusát jelző egyenes öltéshez.

Cikkcakk-öltéshez tekerje a programváltó (6) gombot a kívánt öltéstípusát jelző Cikkcakk-öltéshez. Az öltés hosszát és szélességét a varráshoz használt anyagnak megfelelően állítsa be.

Az első sor többi öltéshez tekerje a programváltó gombot (6) a kívánt öltéstípusig. Az öltés hosszát és szélességét a szükségesnek megfelelően állítsa be. Az első sorban betűkkel jelzett díszöltésekhez az öltés hosszát "0.3" és maximum a "0.5" érték közé kell állítani

A második sorban látható öltésekhez az öltéshossz-tárcsát (5) az "S1", a harmadik sorban látható öltésekhez pedig az "S2" jelű kell tekerni, illetve a programváltó gombot (6) a kívánt öltéshez tartozó betűig kell elforgatni. Az öltés szélességét a szükségesnek megfelelően állítsa be.

Egyenes öltés és tűpozíció

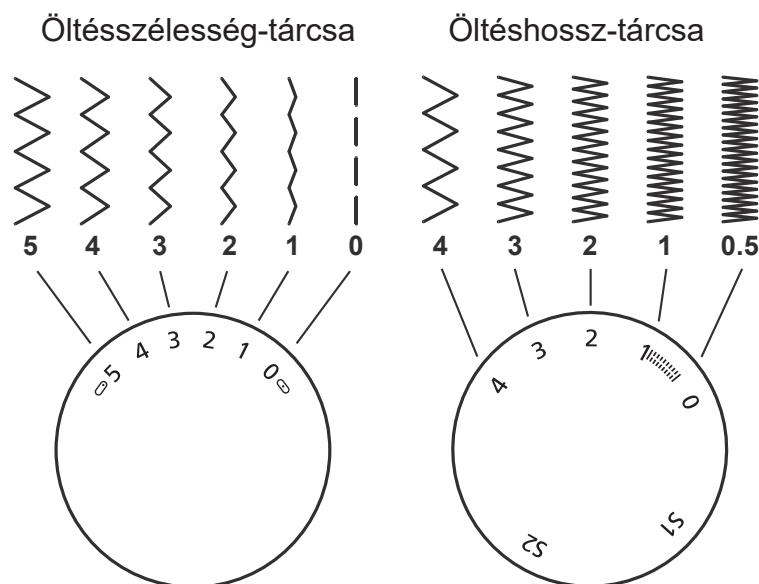


Tekerje a programváltó gombot (6) az egyenes öltés.

Általában minél vastagabb az anyag, a céna és a tű, annál hosszabbnak kell lennie az öltésnek

A tű pozícióját az öltésszélesség-tárcsa középsőt jobbra történő elfordításával, a "0" és "5" közötti értékek valamelyikére állítva határozhatja meg.

Cikcakk-Öltés



Tekerje a programváltó gombot (6) a cikcakk-öltéshez jelre.

Az öltésszélesség-tárcsa (4) funkciója

A cikcakk-öltéshez használható maximum öltésszélesség az "5" érték. A szélesség minden öltésfajtánál csökkenthető. Az öltésszélesség növekszik ha a programváltó gombot "0" értékről az "5" érték felé forgatja el.

Az öltéshossz-tárcsa (5) funkciója cikcakk-öltésnél

A cikcakk-öltés sűrűsége annál nagyobb, minél közelebb van a "0" értékhez. Egy megfelelő cikcakk-öltéshez általában a "2.5" vagy az annál kisebb érték használatos.

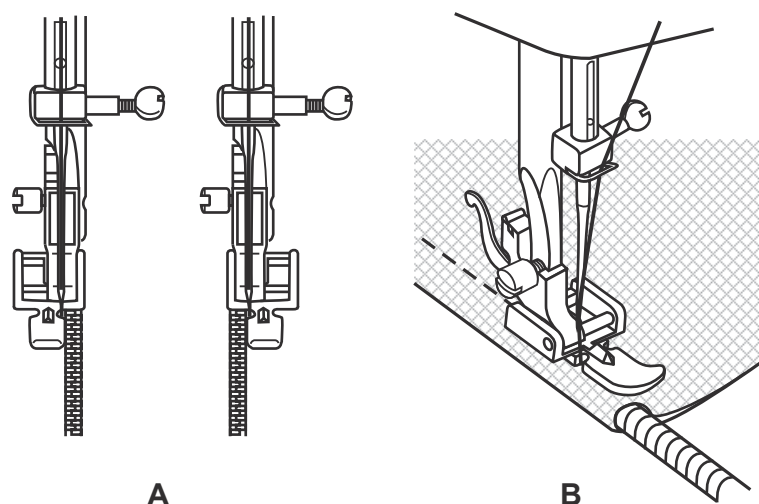
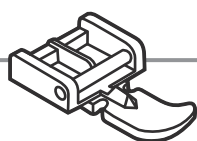
Hímző-öltés

Ha az öltés hosszát "0" és "1" közötti értékre állítja, az öltések nagyon szorosan követik egymást, és ezáltal kialakul a hímzés kialakításhoz szükséges öltés. Ezt a típusú öltést gyakran használják gomblyuk, illetve díszítések varrásához.

Vékony anyagok

Finom szövetre történő varráskor az anyag alá helyezzen megfelelő, szálas anyagot.

Cipzárvarró talp



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
—	2.5	1~4

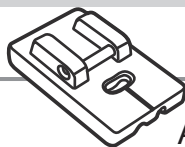
A cipzárvarró talp jobbról vagy baról is felhelyezhető attól függően, hogy Ön a talp melyik oldalán kívánja vezetni a varrást. (A)

A cipzárhúzó kikerüléséhez engedje le a tűt az anyagra, emelje fel a szorítótalpat, és tolja a szorítótalp mögé a cipzárhúzót. Ezután engedje le a talpat, és folytassa a varrást.

A talppal zsinórt is bevarrhat az anyagba. (B)

Állítsa az öltéshossz-tárcsát (5) az "1" és a "4" értékek közé az anyag vastagságától függően.

Láthatatlan cipzár alkalmazása



A cipzártalpnak köszönhetően a szoknyák, ruhák és számos további ruhadarab és kiegészítő cipzárja rejtve marad. Helyezze el a gépen a rejtett cipzár talpát. Közben figyeljen rá, hogy a tű egyvonalban legyen a középső jelöléssel. Az ábrán látható módon helyezze a nyitott cipzár a tetejével lefelé az anyag külsejére. Tűvel rögzítse a cipzár úgy, hogy a spirál a varrás vonalán legyen (1,6 cm), a felső ütköző pedig 1,9 cm-re a szövet

vágott széle alá kerüljön. Varrja rá a cipzár úgy, hogy a talp jobb bemélyedése a spirál felett legyen, amíg a cipzártalp el nem éri a húzót (a tűket lépésről lépésre húzza ki).

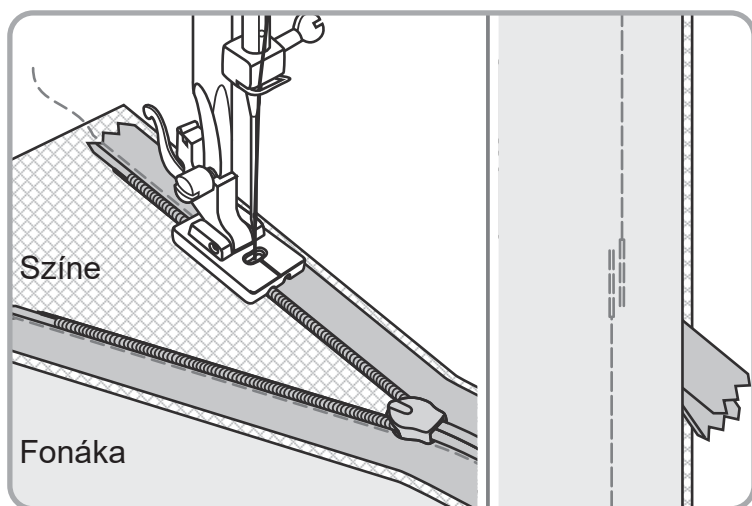
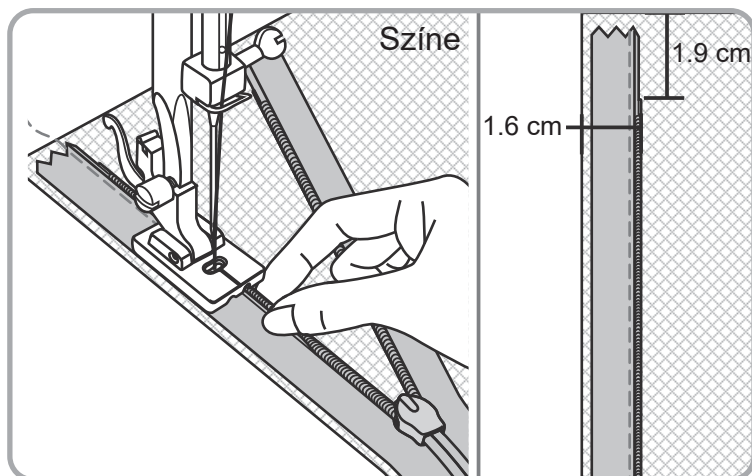
Egy tűzőöltéssel rögzítse a hátoldalán.

A másik felének rögzítéséhez helyezze a cipzár a tetejével lefelé, ugyanúgy, mint korábban: a spirál a varrás vonalán legyen (1,6 cm), a felső ütköző pedig 1,9 cm-re a szövetvágott széle alá kerüljön. Ezt követően tűvel tűzze rá. Ügyeljen arra, hogy a cipzár alsó vége ne csavarodjon meg. Ha a talp bal bemélyedését használja, ügyeljen arra, hogy a középső jelölés most is egy vonalban fusson a tűvel és az öltéssel.

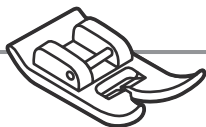
Zárja be a cipzár. Csúsztassa balra a cipzár talpát (c) úgy, hogy a tű a külső horonyban legyen. Tűzze össze a varratot a cipzárníllás alatt. Hajtsa a cipzár egyik végét oldalra, és kézzel engedje le a tűt nagyjából az utolsó öltés fölé és attól kissé balra.

Varrja meg a szegélyt kb. 5 cm szélességben az ábra szerint. Húzza át a fonalat az egyik oldalra, és rögzítse.

Helyezze fel a normál varrótalpat, és fejezze be a varratot. Ráhagyásként varrja le a textilszalagot a cipzár végén kb. 2,5 cm-re.



Vakszegélyvarró



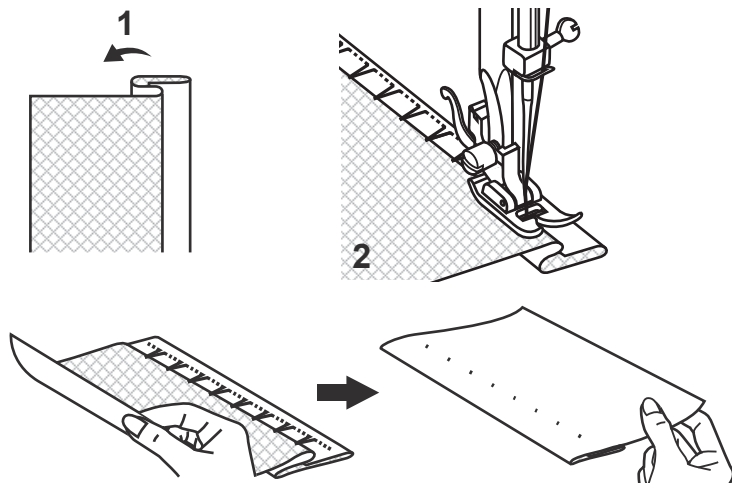
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	3~5	1~2

Szegélyekhez, függönyökhöz, nadrágokhoz, szoknyákhoz, stb.

... Vakszegély rugalmas szövetekhez

1. Az anyagot az ábra szerint hajtsa át úgy, hogy az anyag színe felül legyen.
2. Az anyagot tegye a talp alá. A kézikereket forgassa előre kézzel addig, amíg a tű teljesen a bal oldalra nem kerül. A tű az anyag szélét csak alig fogja be. Ha nem így van, korrigálnia kell az öltés szélességét.

Lassan varrjon, és az anyagot gondosan vezesse annak érdekében, hogy az anyagot a varrásvonal mentén ne nyújtsa ki.



Gombvarró talp

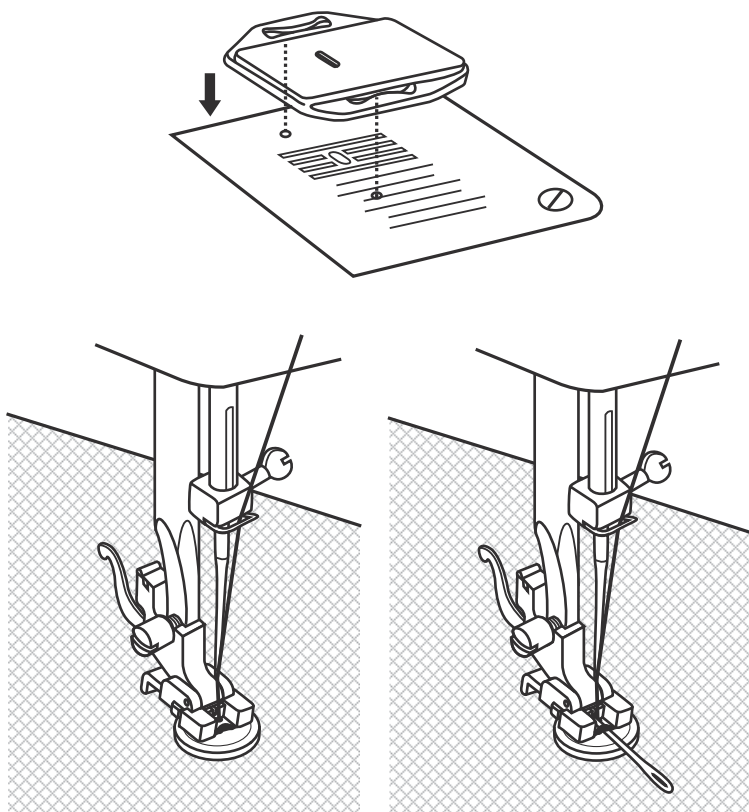


Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	0~5	0

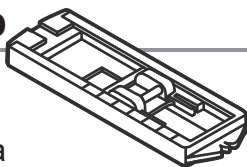
Helyezze fel a varró- és az anyagátét lemezt.

Tegye a munkadarabot a talp alá. Tegye a gombot a bejelölt helyre, és engedje le a talpat. Állítsa az öltésszélesség-tárcsát "0" értékre, és varrjon néhány rögzítő öltést. Válassza ki a cikkcakk-öltés szélességét a gombon lévő két lyuk távolsága alapján (általában 3-4 közötti érték). Forgassa el a kézikereket annak ellenőrzésére, hogy a tű akadálytalanul halad-e be a gomb jobb, majd bal oldali lyukacskájaiba (igazítsa az öltésszélességet a gomb méretéhez). Varrja fel a gombot. Állítsa az öltésszélesség-tárcsát "0" értékre, és varrjon néhány rögzítő öltést.

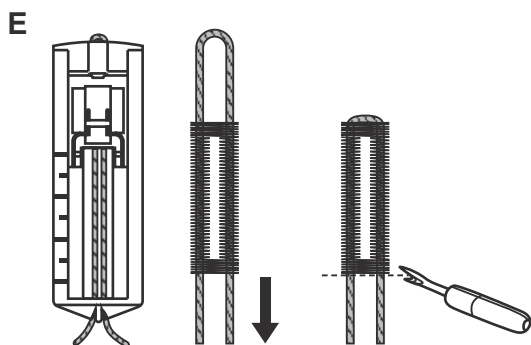
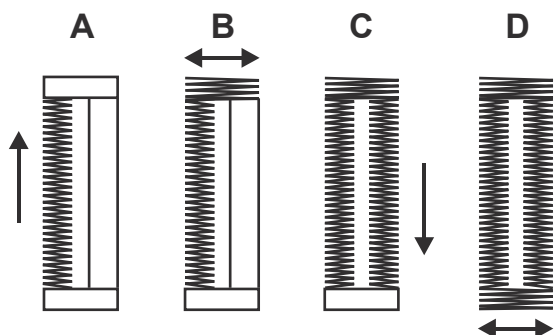
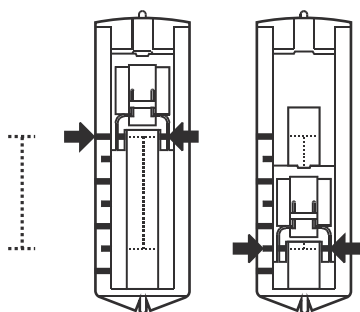
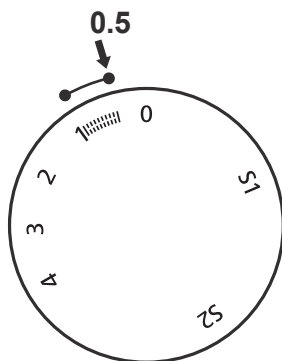
Ha lazább gombra van szükség, tegyen egy stoppolótűt a gomb tetejére, és úgy varrja fel a gombot. Négylyukú gombok esetén először az első két lyukon át varrja fel a gombot, majd tolja előre a munkadarabot, és varrjon tovább a leírtak szerint.



Gomblyukvarró talp



Öltéshossztárcsa



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	5	0.5~1

Előkészületek:

Vegye le a varrótalpat és szerelje fel a gomblyukvarró talpat. Állítsa az öltéshosszt "0,5" és "1" közé. Az öltés sűrűsége függ a szövet vastagságától.

Javaslat:

Először mindig készítsen el egy próba gomblyukat.

Az anyag előkészítése:

Mérje meg a gomb átmérőjét, és a kapott értékhez adjon hozzá 0,3 cm-t a záróöltések miatt. Ha a gomb nagyobb, számoljon még nagyobb átmérőmérettel. Jelölje be az anyagon a gomblyukak helyét és hosszát. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.

Helyezze el úgy az anyagot, hogy a tű az Öntől legtávolabbi jelölésen legyen.

Húzza előre a gomblyukvarró talpat amennyire lehetséges. Engedje le a talpat.

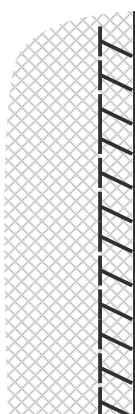
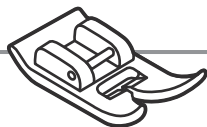
- Fordítsa a programváltó (6) gombot "1" állásba. Varrjon mérsékelt sebességgel, amíg el nem éri a legutolsó jelölést. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.
- Fordítsa a programváltó (6) gombot "2" állásba, és varrjon 5-6 reteszöltést. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.
- Fordítsa a programváltó gombot (6) "3" állásba. Varrja meg a gomblyuk jobbra szélét a jelölés végéig. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.
- Fordítsa a programváltó gombot (6) "4" állásba, és varrjon reteszöltéseket. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.

Emelje fel a talpat. Húzza ki az anyagot a talp alól, és válassza szét a varrószalakat. Húzza át a felső szálát az anyag hátoldalára, és csomózza össze az alsó és a felső szálát. Vágja ki a gomblyuk közepét a varratbontóval (m), de ügyeljen arra, hogy ne vágjon bele a gomblyukat képező öltésekbe.

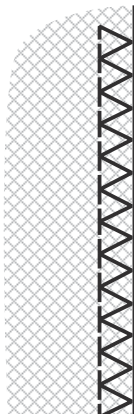
Megjegyzés:

- Enyhén csökkentse a felső szál feszességét (3), a jobb eredmény érdekében.
- Finom, rugalmas vagy kötött szövetek esetében használjon hordozóanyagot, például szálal anyagot. A fonal felett cikk-cakk öltéssel kell varni (E).
- Használjon 9-11(65-75)-es tűt a következő anyagokhoz:
Könnyű anyagok: vékony pamut, fáttyol, gyapjúsövet, selyem, miszlin, betét, pamut kötés, dzsörzé, krepp, szőtt poliészter, ing- és blúzsövet.

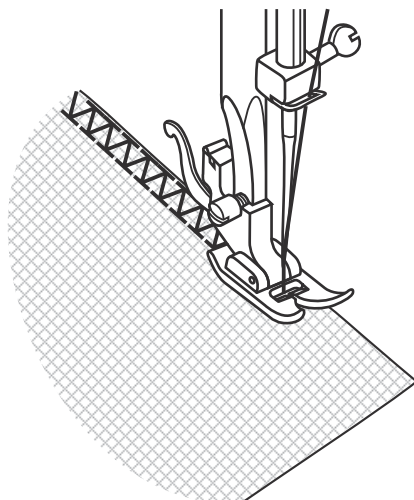
Overlock öltések



A



B



C

Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	3~5	S1, S2

Megjegyzés:

Használjon új tűt vagy kerekfejű tűt!

Varrás, szegélyek és varrasszél levarrása és eltisztázása.

Overlock-öltés (A)

Finomabb kötöttáruhoz, pólóanyagokhoz, nyakkivágáshoz és szegélyekhez.

Hagyományos overlock-öltés (B)

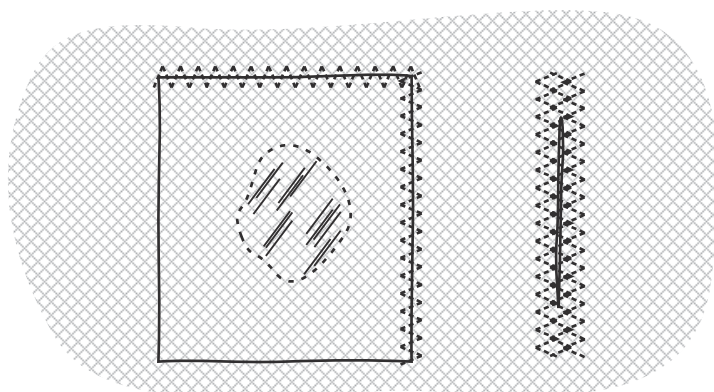
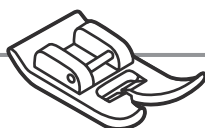
Finomabb kötöttáruhoz, pólóanyagokhoz, nyakkivágásokhoz és szegélyekhez.

Dupla overlock-öltés (C)

Finomabb kötött anyagokhoz, kézzel kötött részekhez, varrásokhoz.

Minden overlock-öltés alkalmas a szegélyek és varrasszélek egy munkamenetben történő levarrásához és eltisztázásához. Eltisztáznál a tűnek pontosan be kell fognia az anyag szélét.

Cikkcakk-varrás



1



2

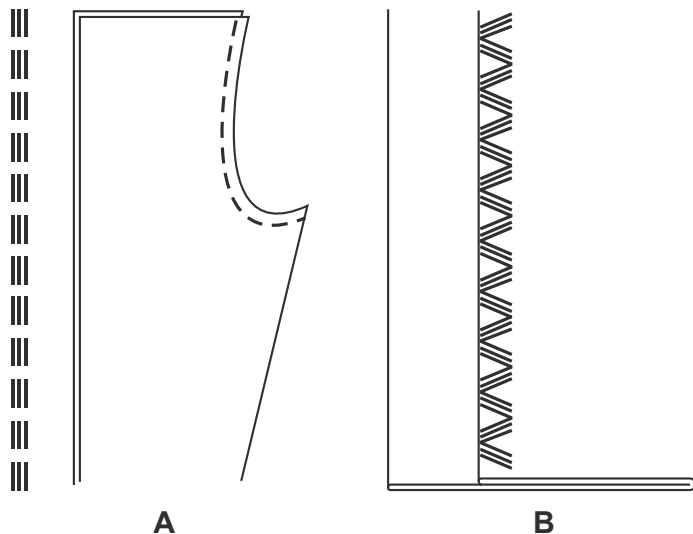
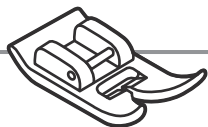
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	3~5	1~2

Rugalmas varratok készítéséhez, stoppoláshoz, javításokhoz, szakadások foltozásához, szegélyek megerősítéséhez.

1. Tegye a foltot a kívánt helyre.
2. Szakadások javításakor tanácsos segédanyagot használni (megerősítés). Először varrjon végig középen, majd átfedéssel a két oldalon.

Az anyag és a szakadás típusától függően 3-5 sort varrjon.

Streccs-öltés



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	2.5	S1, S2

Háromszoros egyenes öltés (A)

Nagy igénybevételnek kitett varrásokhoz.

A gép két öltést előre varr, egyet pedig visszafelé. Ez a típusú varrás háromszoros megerősítést biztosít.

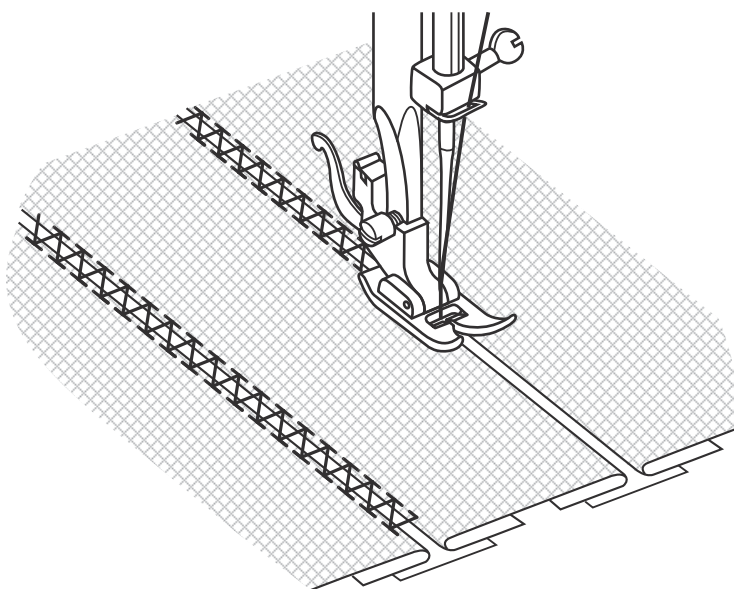
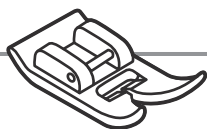
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
≈	3~5	S1, S2

Háromszoros cikkcakk-öltés (B)

Nagy igénybe vételnek kitett szélekhez és díszítő varrásokhoz.

A hármás cikkcakk-öltés olyan erős anyagokhoz való, mint amilyen a farmer, a kordbársony, stb.

Patchwork



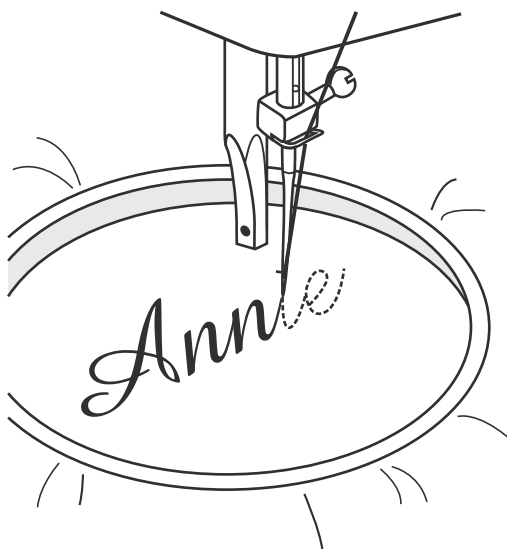
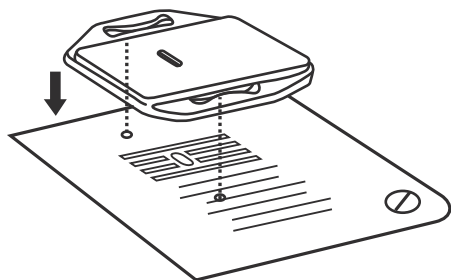
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
≈	3~5	S1

Ezek az öltések arra szolgálnak, hogy két anyagdarabot oly módon varrjanak össze, hogy a szélek között egy kis rés maradjon.

1. Hajtsa a két anyag széleit a szegélyhez, majd fércelje fel a széleket egy vékony papírdarabra oly módon, hogy a szélek között egy kis hely maradjon.
2. Tűzze le a széleket, és a varrás elején kissé húzza meg mindkét szálát.
3. A varráshoz a szokásosnál vastagabb fonalat válasszon.
4. A varrás befejezése után távolítsa el a fércelést és a papírt. Lezárásként csomózza össze a varrószálakat a varrás elején és végén, az anyag hátoldalán.

Monogramkészítés és hímzés*

* A hímzőráma nem tartozéka a varrógépnek



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
~	1~5	0

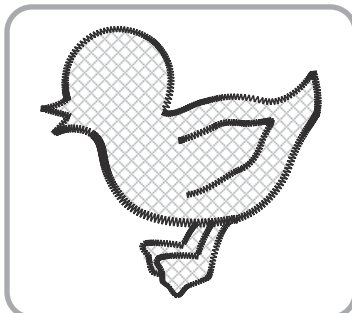
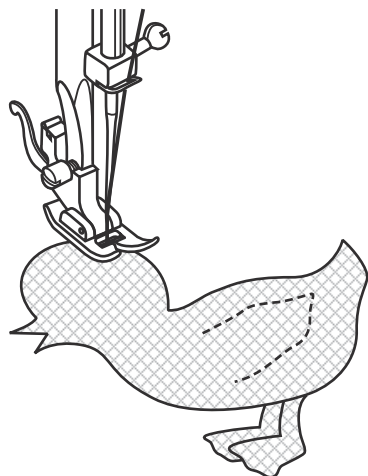
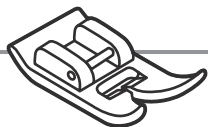
A hímző- és stoppolólemez (n) felhelyezése

1. Vegye le a szorítótalpat és annak tartóját.
2. Helyezze fel a hímző- és stoppoló lemezt.
3. A varrás megkezdése előtt engedje le a kétfázisú varrótalpat (18).
4. Állítsa be az öltésszélességet a kívánt betűméretnek vagy mintának megfelelően.

Egy rajz vagy egy hímzés előkészületei *

1. Rajzolja rá a kívánt betűket vagy mintákat az anyag hátoldalára.
2. Lehetőség szerint feszítse ki az anyagot a hímzőrámán.
3. Tegye az anyagot a tű alá. Engedje le a kétfázisú varrótalpat (18).
4. Forgassa el a kézikereket (21) saját maga felé, hogy az alsó szálát felhozza. Varrjon néhány rögzítő öltést a minta kiindulópontjánál.
5. Tartsa a rámat szorosan mindkét kezének hüvelyk- és mutatóujja között.
6. Hangolja össze a varrássebességet és a hímzőráma mozgatását.

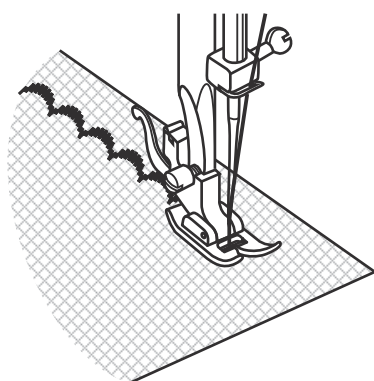
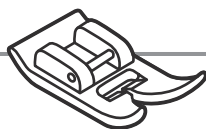
Rátét



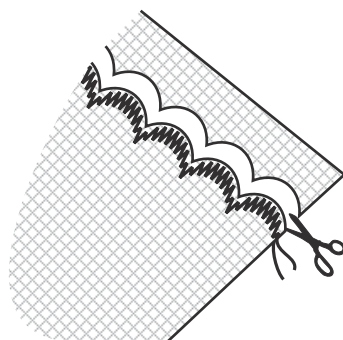
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
~	3~5	0.5~1

1. Vágja ki a rátétet, helyezze az anyagra, és fércelje fel.
2. Lassan varrja körbe a minta szélét.
3. A varráson kívül eső felesleges anyagot vágja le. Ügyeljen arra, hogy ne vágjon bele az öltésekbe.
4. Távolítsa el a fércelést.
5. A felfeslés megakadályozására csomózza meg a felső és alsó szálakat a rátét alatt.

Slingelés lezárása



1



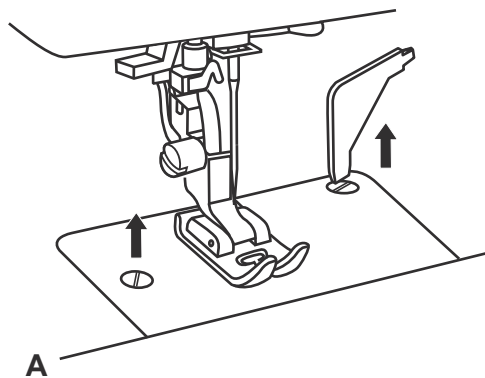
2

Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
}	3~5	1~2

Ha egy dekoratív szegélyt szeretne elkészíteni, használja a slingelés technikáját az alábbi lépések szerint:

1. Varrjon a szegély vonalán.
2. Az anyagot közvetlenül a varrásvonal mentén vágja le. Ügyeljen arra, hogy a varrószalakat ne fogja hozzá.

A varrógép karbantartása

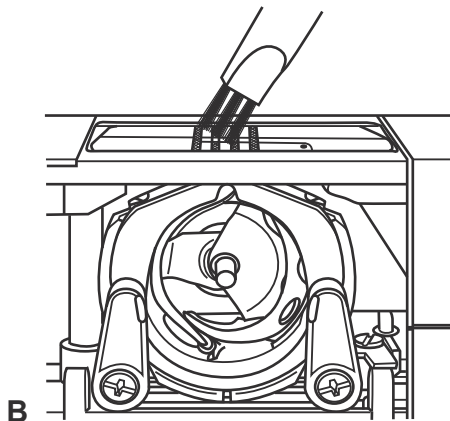


Figyelem:

Válassza le a varrógépet az áramforrásról, amihez húzza ki a hálózati vezeték dugóját a konnektorból. Varrógépet minden tisztítási művelethez áramtalanítani kell.

Tűlemez kiemelése (A)

Forgassa el a kézikereket (21), amíg a tű teljesen fel nem emelkedik. Nyissa ki a gép elülső fedelét, és csavarja ki a tűlemez (8) csavarját az L-alakú csavarhúzóval (j).



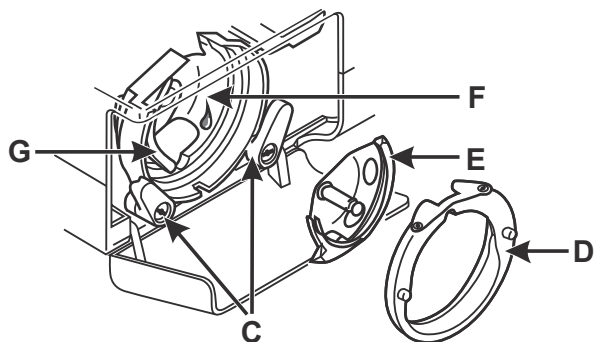
A kelmétovábbító tisztítása (B)

Vegye ki az orsóházat, és a mellékelt kefével (m) tisztítsa meg annak egész területét.

A kampó megtisztítása és zsírzása (C-G)

Vegye ki az orsóházat. Fordítsa kifelé mindkét kampórögzítő kart (C). Távolítsa el a kampótartó fedelét (D) és a kampót (E), majd tisztítsa meg egy puha textíliával. A zsírzáshoz cseppentsen 1-2 csepp varrógép-olajat az (F) jelű pontokra.

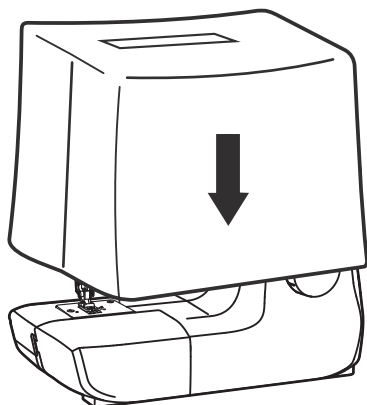
Forgassa el a kézikereket addig, amíg a kampótartó (G) a bal oldalra nem kerül. Helyezze vissza a kampót (E), majd mindkét kampórögzítőt fordítsa befelé. Tegye vissza az orsóházat és az orsót, majd pedig az öltéslemez.



Fontos:

Rendszeresen távolítsa el a gépre rakódott port és szálaradványokat!

Tárolás

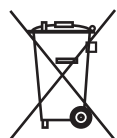


Használaton kívül, mindig húzza ki a varrógépet a konnektorból. Használja a mellékelt porvédő huzat (r). A varrógépet száraz helyen és gyermekektől elzárva tárolja. Ha a varrógépet hosszú időn át nem használja, óvja a túlzott porlerakódástól, a szennyeződéstől és a nedvességtől.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
Elszakad a felső szál	1.Helytelen szálbefűzés. 2.Túl szoros a szálfeszesség. 3.Túl vastag a cérna a tűhöz képest 4.A tű rosszul van betéve 5.A cérna a cérnatartó tűske köré tekeredik 6.Megsérült a tű.	1.Fűzze be újra a cérnát. 2.Csökkentse a szálfeszességet (3) (alacsonyabb érték) 3.Válasszon nagyobb tűt 4.Vegye ki a tűt, majd tegye be újra (a lapos oldalával hátrafelé). 5.Vegye ki az orsót, és csévélje rá újra a szálat 6.Cserélje ki a tűt.
Elszakad az alsó szál	1.Az orsóház rosszul van betéve. 2.Az orsóház szálbefűzése helytelen.	1.Tegye vissza az orsót a házba. A szálnak könnyen le kell tekerednie. 2. Ellenőrizze az orsót (g) és az orsóházat
Kimaradnak öltések	1.A tű rosszul van betéve. 2.Megsérült a tű. 3.Nem megfelelő tűméret. 4.A talp rosszul lett csatlakoztatva.	1.Vegye ki a tűt, majd tegye be újra (a lapos oldalával hátrafelé). 2. Tegyen be egy új tűt. 3.Válasszon a cérnához és az anyaghoz megfelelő tűt 4.Ellenőrizze, hogy a talp megfelelő-e
Eltörik a tű	1.Megsérült a tű. 2.A tű rosszul van betéve. 3.A tűméret nem megfelelő az anyaghoz. 4.Nem a megfelelő talp van csatlakoztatva.	1.Tegyen be egy új tűt. 2.Tegye be helyesen a tűt (a lapos oldalával hátrafelé). 3.Válasszon a cérnához és az anyaghoz megfelelő tűt. 4.A megfelelő talpat használja.
Lazák az öltések	1.Helytelen szálbefűzés. 2.Az orsóház szálbefűzése helytelen. 3.A tűméret nem megfelelő az anyaghoz. 4.Helytelen szálfeszesség.	1.Fűzze be a szálat helyesen. 2.Fűzze be a szálat az orsóházba az ábrán látható módon. 3.Válasszon a cérnához és az anyaghoz megfelelő tűt. 4.Korrigálja a szál feszességét
A varrat összetorlódik ráncolódik	1.A tűméret nem megfelelő a cérnához. 2.A szálfeszesség túl szoros 3. Szövet ráncok.	1.Válasszon vékonyabb tűt 2.Lazítson a szálfeszességen 3.Használjon megerősítést a vékony vagy rugalmas szövetekhez.
Egyenetlen öltések és anyag-továbbítás	1.Rossz a cérna minősége. 2.Helytelenül befűzött orsóház. 3.A varrás húzza az anyagot.	1.Válasszon erősebb cérnát. 2.Fűzze be újra az orsóházat, majd tegye vissza helyesen. 3.Ne húzza az anyagot varrás közben, hagyja, hogy a gép automatikusan tolja.
Hangos a varrógép	1.Meg kell kenni a varrógépet. 2.Szösz vagy olaj gyűlt össze a kampón vagy a tűtartó rúdon. 3.Rossz minőségű olajat használtak a kenéshez. 4.Megsérült a tű.	1.Kenje meg a gépet a leírás szerint. 2.Tisztítsa meg a kampót és a kelmetovábbítót a leírás szerint 3.Csak varrógépolajat használjon a kenéshez. 4.Cserélje ki a tűt.
Akad a gép	A cérna beakadt a kampóba.	Vegye le a felső szálat és az orsóházat, hajtja meg a kézikereket (21) hátrafelé és előre felé kézzel, majd távolítsa el a szálmaradványokat. Kenje meg a varrógépet a leírás szerint.

Ártalmatlanítás



- A veszélyesen meghibásodott készülékeket rögtön ártalmatlanítani kell, és meg kell arról győződni, hogy azokat többet senki nem tudja használni.
- Soha ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé.
- Ez a termék megfelel az EZ 2012/19/EU számú irányelvben megfogalmazott követelményeknek.
- A készülék csak szakszerű módon vagy a helyi hulladékudvarban ártalmatlanítható.
- Tartsa be a vonatkozó aktuális előírásokat. Ha kétsége támad, forduljon a lakóhely szerint illetékes hulladékkezelő szolgálathoz.
- A csomagolóanyagokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Tartsa meg varrógépének csomagolását! Hasznos lehet a varrógép otthoni tárolására, valamint akkor, ha a varrógépet javíttatni küldi. A legtöbb rongálódás ugyanis a szállítás során következik be.

Garancia

A vásárlás dátumától számított 3 éves garanciát nyújtunk Önnek erre a készülékre. A készüléket a szállítás előtt gondosan és lelkiismeretesen megvizsgáltuk. Kérjük, tartsa meg a pénztári nyugtát a vásárlás igazolásához. Kérjük, garancia hatálya alá tartozó esetekben telefonon vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Csak így tudjuk ingyenesen biztosítani a készülék szervizbe küldését.

A garancia csak az anyag- és gyártási hibákra érvényes, a kopó vagy a törékeny alkatrészek, pl. kapcsoló megrongálódására nem érvényes. A készülék kizárólag magáncélra használató, ipari felhasználásra nem alkalmas. Nem rendeltetésszerű használat, szakszerűtlen kezelés, erőszakos beavatkozás, valamint a nem a hivatalos szervizünk által végzett beavatkozás esetén a garancia érvényét veszti. Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem érinti.



Szervíz-telefonszámo

A használati útmutató nem veheti figyelembe az összes felhasználási módot.

További információkért, ill. a nem, vagy nem elég részletesen tárgyalt problémák esetén kérjük, hívja a szervíz telefonszámát: **00800 555 00 666**

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és adott esetben mindenképp adja át a következő felhasználónak.

Szervíz címe:

Crown Technics GmbH Service Center

c/o Sertronics GmbH

Ostring 60

DE-66740 Saarlouis

Németország

IAN 452698

service.hu@sewingguide.de

Gyártó

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az alábbi cím nem a szervíz címe. Kérjük, elsőként forduljon a fent említett szolgáltatóhoz.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
D-78467 Konstanz
NÉMETORSZÁG

**Tidy man**

A készüléket megfelelő hulladékgyűjtőbe helyezze

Saubermann

Entsorgen Sie den Gegenstand auf angemessene Weise.

Tidy man

Dispose the item in an appropriate manner.

**Ezzel az oldallal felfelé**

A csomagot mindig úgy kell szállítani és tárolni, hogy a dobozon lévő nyilak felfelé mutassanak.

Diese Seite nach oben

Das Paket muss immer mit den Pfeilen nach oben transportiert, gehandhabt und gelagert werden.

This side up

The package must always be transported, handled and stored in such way that the arrows always point upwards.

**Tartsa száraz helyen**

Tartsa távol csapadéktól és nedvességtől.

Trocken halten

Von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten.

Keep dry

Keep package away from rain or damp.

**Törékeny. Óvatosan szállítsa!**

A dobozban lévő termék törékeny és könnyen sérül.

Zerbrechlich, mit Vorsicht behandeln

Die Ware im Inneren ist zerbrechlich und darf nicht beschädigt werden.

Fragile, handle with care

Commodity inside is fragile and can be damaged.

**Szerviztelefon reklamáció esetén:**

00800 555 00 666

**Servicenummer bei Reklamationen:**

00800 555 00 666 (kostenfrei)

**Service number for complaints:**

00800 555 00 666 (free)

Az információ kelte · Stand der Informationen · Last
Information Update :

01/2024 · Ident.-No.:012024

011K7U1601

www.sewingguide.de

IAN 452698_2310

4